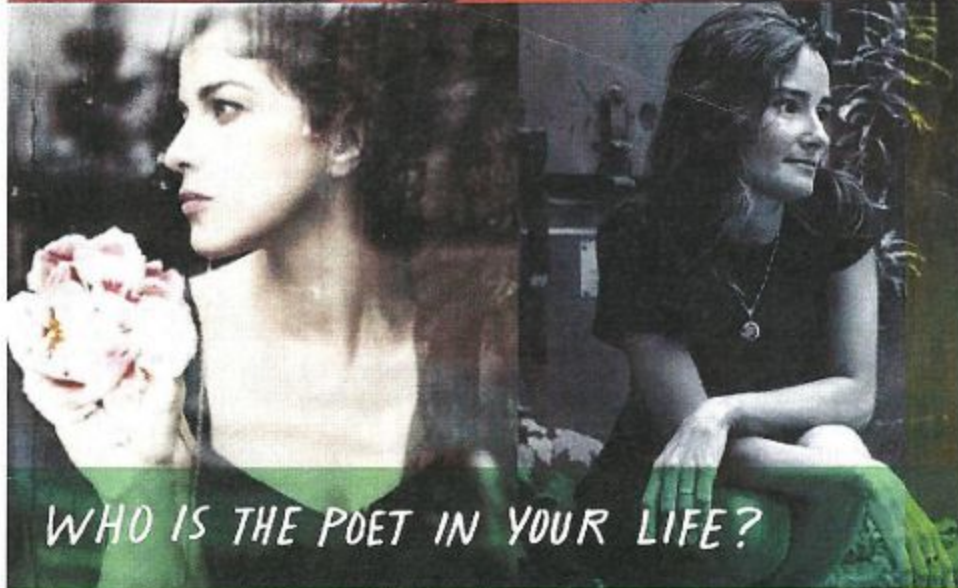


**CENTER  
FOR THE ART OF  
PERFORMANCE  
AT UCLA**

*in collaboration with*  
UCLA Department of Slavic  
Languages and Literatures



*WHO IS THE POET IN YOUR LIFE?*

*Music/Words*  
**Inna Faliks /  
Vera Pavlova**

Tue, Feb 4, 2014  
Royce Hall



## ABOUT MUSIC/WORDS

*Music/Words* is an award-winning interdisciplinary series that explores the connection between poetry and music in live performance. Founded by pianist Inna Faliks in New York City, *Music/Words* has been featured in multiple venues, and broadcast on Chicago's WFMT Radio.

Tonight's *Music/Words* explores Peter Tchaikovsky and Robert Schumann. Tchaikovsky's *Album for the Young* is a cycle of 24 short songs that vary in meter, style and harmonic structure, and provided inspiration for Vera to create the corresponding poems. Tchaikovsky composed the cycle in 1878, hoping to improve piano literature for children.

Schumann's *Davidbundler opus 6* is widely regarded as his greatest achievement and one of the signature piano works of the Romantic era. A series of 18 short pieces, the work was influenced by Clara Wieck, who would later become Schumann's wife. Tonight's performance is an imagined dialogue between Clara and Robert Schumann, a poetic collaboration between poetry and music.

## ABOUT THE ARTISTS

### **Inna Faliks, Pianist**

Committed to innovative programming, rarely heard and new music as well as standard repertoire, regularly appears as a soloist in major venues throughout the U.S. and internationally. An Associate Professor of Piano at UCLA's Herb Albert School of Music, she just released her second disc on MSR Classics, featuring the music of Beethoven. Her recordings have been compared to Van Cliburn, and WTTW Chicago describes her as "a concert pianist of the highest order."

### **Vera Pavlova, Poet**

Considered one of Russia's most important contemporary poets, Vera's first poetry collection in English, *If There Is Something To Desire*, was a bestselling poetry title in 2010. The title poem was issued as a bookmark by the Poetry Society of America, and selected by Poetry in Motion and displayed in subway cars and buses in New York City and Los Angeles. Vera has published 15 collections of poetry in Russian, and her poems have been translated into 21 languages. She appears regularly at international poetry festivals and as a lecturer and artist in residence in colleges and universities. Her husband, award-winning translator Stephen Seymour, appears in tonight's performance, translating Vera's poetry into English.

Vera and Inna have collaborated on previous *Music/Words* in New York City and Chicago, and they are thrilled to join together for the debut of *Music/Words* at the Center for the Art of Performance in Los Angeles.



## PROGRAM

### I. *Album for the Young, op. 39* by **Pyotr Ilych Tchaikovsky** **Inna Faliks, piano, with poetry by Vera Pavlova**

<i>Morning Prayer</i>	Polka
<i>A Winter Morning</i>	Italian Song
<i>Mamma</i>	Old French Song
<i>March of the Tin Soldier</i>	German Song
<i>The Sick Doll</i>	The Nurse's Tale
<i>The Doll's Burial</i>	The Witch
<i>Waltz</i>	Reverie
<i>The New Doll</i>	Song of the Lark
<i>Mazurka</i>	The Hand-Organ Man In Church

### II. *Davidbundler opus 6* by **Robert Schumann** **Inna Faliks, piano, with poetry by Vera Pavlova**

*Animated*  
*With Feeling*  
*With Humor*  
*Impatiently*  
*Simply*  
*Very Fast*  
*Not Fast, With Extremely Deep Feeling*  
*Spirited (...here Florestan made an end, and his lips quivered painfully.)*  
*Ballad-like*  
*Simply*  
*With Humor*  
*Wild and Merry*  
*Tender and Singing*  
*Spirited*  
*With Good Humor*  
*As If In A Distance*  
*Not Fast (Quite superfluously Eusebius remarked as follows: "But all the time great bliss spoke from his eyes.")*